



**СЕКРЕТАРІАТ  
КОНСТИТУЦІЙНОГО СУДУ УКРАЇНИ**

вул. Жилинська, 14, м. Київ, 01033, тел. (044) 238-11-19, факс 238-13-32  
web: <http://www.ccu.gov.ua>

24.04.2015 № 4-17-18/728

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**АНТОНЕНКО С.**

[foi+request-4782-5e237bb9@dostup.pravda.com.ua](mailto:foi+request-4782-5e237bb9@dostup.pravda.com.ua)

Ваш запит на отримання публічної інформації у встановленому порядку розглянуто в Секретаріаті Конституційного Суду України.

Повідомляємо, що Конституційний Суд України в порядку обміну нормативно-правовими актами здійснює інформаційне співробітництво з інформаційно-пошуковою системою ТОВ „ЛІГА:ЗАКОН“ (копія Договору від 19 червня 2008 року № 30446/2 додається).

Додатково інформуємо, що паперові та звірені з оригіналами електронні копії ухвал, рішень, висновків Конституційного Суду України направляються до Управління комп'ютеризованих систем Апарату Верховної Ради України та Міністерства юстиції України для внесення їх Єдиного державного реєстру нормативних актів.

Додаток: на 3 арк. в 1 прим.

Керівник Секретаріату

**Я. І. ВАСИЛЬКЕВИЧ**

**ДОГОВІР N 30446/2**  
**про інформаційне співробітництво**

м. Київ

19 червня 2008 року

Товариство з обмеженою відповідальністю "ЛІГА ЗАКОН", в особі директора Глазунова Дмитра Олеговича, що діє на підставі Статуту (далі – ТОВАРИСТВО), з однієї сторони, та Конституційний Суд України, в особі Керівника Секретаріату Конституційного Суду України Дубровського Володимира Євгеновича, що діє за дорученням Голови Конституційного Суду України (далі – СУД), з другої сторони, разом іменовані Сторони, уклали цей договір про наведене нижче:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

1.1. Сторони здійснюють інформаційне співробітництво на основі системи інформаційно-правового забезпечення ЛІГА:ЗАКОН (далі – "система ЛІГА:ЗАКОН").

1.2. ТОВАРИСТВО здійснює впровадження системи ЛІГА:ЗАКОН в центральному апараті СУДУ та подальше абонентське обслуговування СУДУ на її основі.

1.3. СУД у порядку, викладеному в підпунктах 2.3.1 - 2.3.4 цього договору, надає ТОВАРИСТВУ документи для їх розміщення в інформаційних ресурсах системи ЛІГА:ЗАКОН.

**2. ПОРЯДОК, УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ  
ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН**

2.1. Роботи здійснюються у два етапи.

2.2. На першому етапі ТОВАРИСТВО протягом 5-ти робочих днів з дня підписання цього договору здійснює заміну мережевого варіанта до 50 робочих місць системи ЛІГА:ЕЛІТ (версії 7.7.3, електронний ключ № 3439) на мережевий варіант до 50 робочих місць системи ЛІГА:ЕЛІТ (версія 8.0 з тим самим електронним ключем) та здійснює обслуговування згідно даного договору про інформаційне співробітництво.

2.3. На другому етапі СУД зобов'язується:

2.3.1. Здійснювати підтримку інформаційних ресурсів системи ЛІГА:ЗАКОН документами, виданими СУДОМ (крім тих, що мають обмежувачі грифи, або призначених для внутрішнього використання), а саме:

- рішеннями та висновками, прийнятими СУДОМ;
- процесуальними ухвалами СУДУ:
  - про відмову у відкритті конституційного провадження;
  - про припинення конституційного провадження;
- іншими матеріалами за взаємною домовленістю Сторін.

2.3.2. Оперативно надавати ТОВАРИСТВУ паперові та електронні копії документів, зазначених у п. 2.3.1 цього договору.

2.3.3. Здійснювати використання системи ЛІГА:ЗАКОН, встановленої у центральному апараті СУДУ, з дотриманням таких обмежень:

- не вдаватися до декомпіляції\* (якщо вона здійснюється всупереч цілям та/або з порушенням умов, передбачених пунктом 3 частини 1 статті 24 Закону України "Про авторське право і суміжні права") або дизасемблювання\*\* програмної частини системи;
- не здійснювати деконструювання\*\*\* інформаційних ресурсів системи з метою переносу інформації до інших інформаційно-пошукових систем;
- не передавати систему або будь-які її частини третім особам у тимчасове або постійне користування.

2.4. На другому етапі ТОВАРИСТВО зобов'язується:

2.4.1 Здійснювати абонентське обслуговування СУДУ на основі системи ЛІГА:ЗАКОН, встановленої у його центральному апараті, яке включає:

- підготовку поточної інформації для поновлення інформаційних ресурсів і передачу СУДУ підготовленої інформації щоденно (у робочі дні) через Інтернет (НТТР-сервер поновлень систем ЛІГА:ЗАКОН);
- консультаційне обслуговування з питань, що стосуються функціонування системи ЛІГА:ЗАКОН та її програмно-технічної підтримки.

2.4.2. Не допускати несанкціонованої передачі наданої СУДОМ інформації третім особам, окрім як шляхом її розміщення у системі ЛІГА:ЗАКОН.

2.5. Питання подальшого придбання СУДОМ додаткових інформаційних ресурсів, локальних робочих місць чи мережевих варіантів системи ЛІГА:ЗАКОН вирішуються у відповідності до вимог пункту 6.8 цього договору.

**3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА  
РОЗВ'ЯЗАННЯ СУПЕРЕЧОК**

3.1. Сторони несуть відповідальність одна перед одною згідно з чинним законодавством України.

3.2. Відповідальність за достовірність переданих ТОВАРИСТВУ документів та відповідність комп'ютерних і друкованих копій оригіналам документів покладається на СУД.

3.3. Відповідальність за перевірку автентичності документів, що знаходяться в системі ЛІГА:ЗАКОН, встановленій у центральному апараті СУДУ, покладається на ТОВАРИСТВО.

3.4. Сторони зобов'язуються вирішувати усі суперечки між собою шляхом переговорів.

3.5. У разі неможливості досягнення згоди між Сторонами із суперечливих питань шляхом проведення відповідних переговорів, спори вирішуються у відповідності з чинним законодавством України.

#### 4. "ФОРС-МАЖОР"

4.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання будь-якого із своїх зобов'язань за цим договором, якщо це невиконання стало наслідком причин, що знаходяться поза сферою контролю невиконуючої Сторони. Такі причини включають: стихійне лихо, екстремальні погодні умови, пожежі, війни, страйки, військові дії, громадянське безладдя, рішення органів влади, які роблять неможливим подальше повне або часткове виконання договору (далі - "форс-мажор"), але не обмежуються ними. Період звільнення від відповідальності починається з моменту оголошення невиконуючою Стороною "форс-мажору". "Форс-мажор" автоматично продовжує термін виконання зобов'язань на весь період його дії та ліквідації наслідків.

4.2. Сторона, для якої стало неможливим виконання обов'язків через форс-мажорні обставини, повинна негайно у письмовій формі сповістити іншу Сторону про виникнення чи припинення дії цих обставин.

4.3. Якщо ці обставини триватимуть більше ніж шість місяців, то кожна із Сторін матиме право відмовитись від подальшого виконання зобов'язань за цим договором і в такому разі жодна із Сторін не матиме права на відшкодування іншою Стороною можливих збитків.

#### 5. ЧИННІСТЬ ДОГОВОРУ

5.1. Даний договір набуває чинності з дати його підписання Сторонами. Дію цього договору (крім випадків, зазначених у пункті 6.1) може бути зупинено або призупинено тільки за письмовою згодою обох Сторін або у порядку, передбаченому чинним законодавством.

5.2. При бажанні однієї із Сторін достроково припинити дію цього договору, вона зобов'язана письмово повідомити про це іншу Сторону не пізніше ніж за 30 календарних днів до очікуваної дати припинення дії договору.

#### 6. ІНШІ УМОВИ

6.1. У разі порушення СУДОМ понад один місяць умов пункту 2.3.2 цього договору ТОВАРИСТВО має право призупинити інформаційне супроводження системи інформаційно-правового забезпечення ЛІГА:ЗАКОН, впровадженої в СУДІ, до виправлення останнім ситуації, що склалася.

6.2. Жодна із Сторін не має права передавати свої права та обов'язки за цим договором третій стороні без письмової згоди другої Сторони за договором.

6.3. Умови цього договору мають однакову зобов'язувальну силу для Сторін і можуть бути змінені тільки за взаємною письмовою згодою. Всі питання стосовно предмету цього договору, які ним не урегульовані, можуть бути урегульовані окремими додатковими угодами, що будуть невід'ємними частинами цього договору.

6.4. ТОВАРИСТВО має всі законні підстави та авторські майнові права щодо використання системи ЛІГА:ЗАКОН, встановленої в СУДІ, в обсягах, достатніх для укладення цього Договору.

СУДУ надається ліцензія на право використання впровадженої у нього Системи ЛІГА:ЗАКОН.

6.5. СУД використовує систему ЛІГА:ЗАКОН тільки як довідковий ресурс для інформаційного забезпечення своєї діяльності.

СУД не має права поміщати тексти документів, що передаються ТОВАРИСТВОМ для поновлення інформаційних ресурсів системи ЛІГА:ЗАКОН, до будь-яких інших пошукових комп'ютерних систем та баз даних з метою їх подальшого комерційного розповсюдження.

6.6. ТОВАРИСТВО не надає послуг з юридичного тлумачення документів, що містяться у системах, а також рекомендацій щодо використання цих документів у процесі господарської діяльності абонентів систем ЛІГА:ЗАКОН.

6.7. Сторони зобов'язуються забезпечити конфіденційність умов цього договору та приймати і здійснювати всі необхідні заходи для недопущення повного або часткового розголошення взаємно відомої інформації з його предмету, а також ознайомлення з нею третіх осіб без погодження з іншою Стороною.

6.8. У подальшому, в разі придбання додаткових інформаційних ресурсів, локальних робочих місць або мережевих варіантів системи СУД сплачує ТОВАРИСТВУ вартість їх поставки та щомісячного абонентського обслуговування у відповідності з діючим прейскурантом.

6.9. Після підписання цього договору всі попередні договори, переговори і домовленості за його предметом, листування, угоди та протоколи про наміри з питань, що так чи інакше стосуються даного договору, втрачають чинність.

6.10. Цей договір складено українською мовою у двох оригінальних примірниках, по одному для кожної із Сторін, кожен з яких має однакову юридичну силу.

## 6.11. Відповідальні особи та телефони для контактів:

- від СУДУ: Корж Дмитро Анатолійович, тел. 238-10-90
- від ТОВАРИСТВА: Присяжна Людмила Олександрівна, тел. 585-24-07

## АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

## Конституційний Суд України

Адреса: 01033, м. Київ, вул., Жилианська, 14

Телефони: (044) 238-10-90

Факс: \_\_\_\_\_

Р/р 35215002000051

Державне казначейство України, м. Київ

МФО 82017

Не має статусу платника податку згідно із Законом України "Про оподаткування прибутку підприємств" на загальних умовах, передбачених цим Законом

## ТОВ "ЛІГА ЗАКОН"

Адреса: 04112, м. Київ, вул. Т. Шамрила, 23

Для листування: 04112, м. Київ-112, а/с 118

Телефон/факс: (044) 538-01-01

E-mail: lz@ligazakon.ua

Поточний рахунок № 2600400004000

в АКБ "Правекс - Банк" м. Києва

МФО 321983

Код ЄДРПОУ 35256291

Має статус платника податку згідно із Законом України "Про оподаткування прибутку підприємств" на загальних умовах, передбачених цим Законом

Від Конституційного Суду України



Від ТОВ "ЛІГА ЗАКОН"



- \* Декомпіляція - процес перетворення виконуваних модулів програмного продукту у вихідні тексти програми
- \*\* Дизасемблювання - процес перетворення виконуваних модулів програмного продукту у машинну мову низького рівня
- \*\*\* Деконструювання - внесення змін до закладеної розробником структури програмного продукту.